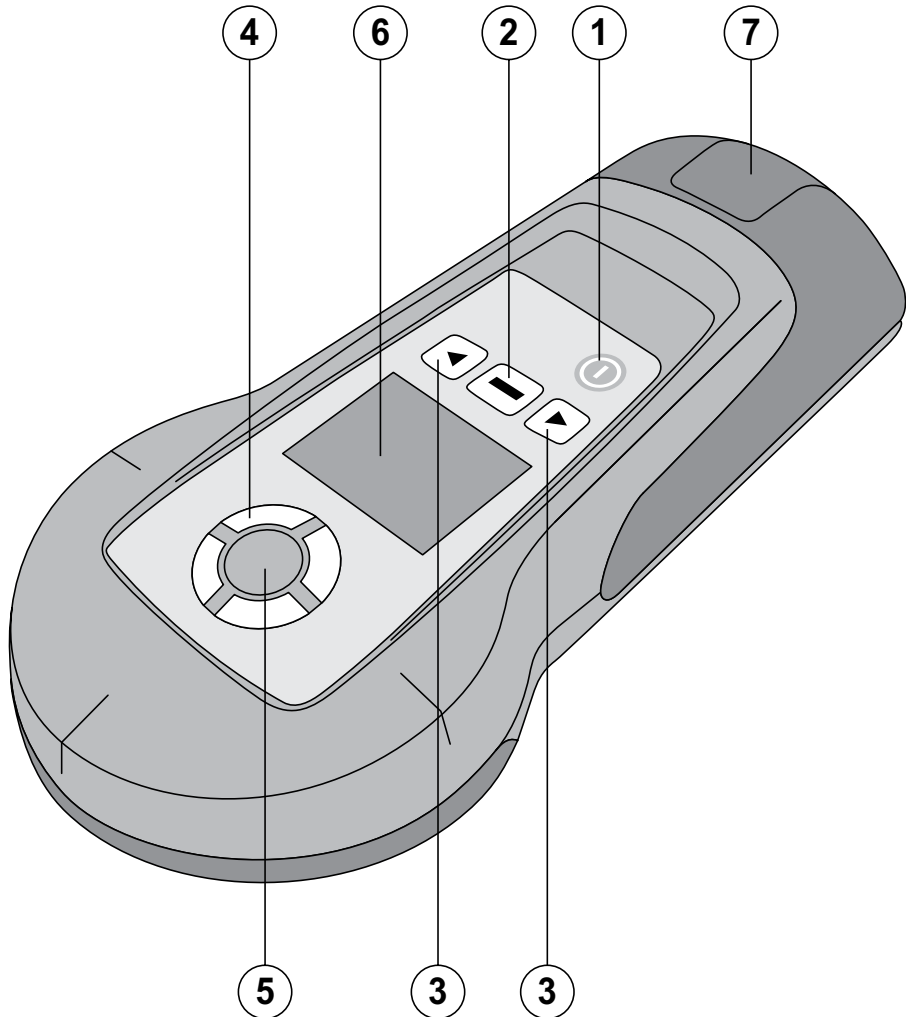


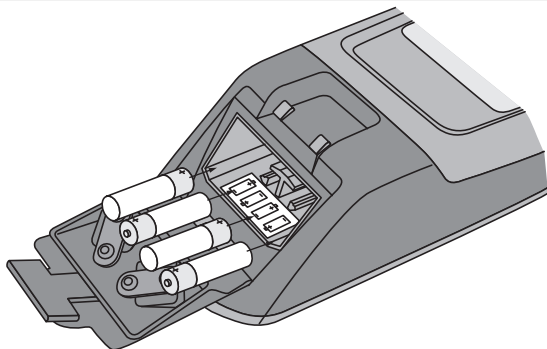
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Інструкція з експлуатації	uk



1



2



Ферродетектор PS 35

Перед началом работы обязательно изучите руководство по эксплуатации.

Всегда храните данное руководство по эксплуатации рядом с инструментом.

При смене владельца обязательно передайте руководство по эксплуатации вместе с инструментом.

Содержание	с.
1 Общие указания	163
2 Описание	164
3 Технические характеристики	167
4 Указания по технике безопасности	168
5 Подготовка к работе	169
6 Эксплуатация	170
7 Уход и техническое обслуживание	172
8 Поиск и устранение неисправностей	172
9 Утилизация	173
10 Гарантия производителя	173
11 Предписание FCC (для США)/Предписание ICES (для Канады)	174
12 Декларация соответствия нормам ЕС (оригинал)	174

Цифрами обозначены соответствующие иллюстрации. Иллюстрации см. в начале руководства по эксплуатации.

В тексте данного руководства по эксплуатации «инструмент» всегда обозначает ферродетектор PS 35.

Компоненты инструмента, органы управления и элементы индикации 1

- 1 Клавиша "Вкл/Выкл"
- 2 Клавиша измерения и настройки
- 3 Клавиши со стрелками для навигации по меню
- 4 Светодиодные индикаторы состояния (красный / зелёный)
- 5 Маркировочное отверстие
- 6 Поле индикации
- 7 Гнездо для элементов питания

1 Общие указания

1.1 Сигнальные сообщения и их значения

ОПАСНО

Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжёлые травмы или представлять угрозу для жизни.

ВНИМАНИЕ

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжёлые травмы или представлять угрозу для жизни.

ОСТОРОЖНО

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой лёгкие травмы или повреждение оборудования.

УКАЗАНИЕ

Указания по эксплуатации и другая полезная информация.

1.2 Обозначение пиктограмм и другие обозначения

Предупреждающие знаки



Опасность

Символы



Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации



Направьте отработанные материалы на переработку

Место размещения идентификационных данных на инструменте

Тип и серийный номер инструмента указаны на заводской табличке. Занесите эти данные в настоящее руководство по эксплуатации. Они необходимы при

сервисном обслуживании инструмента и консультациях по его эксплуатации.

Тип:

Серийный номер:

2 Описание

2.1 Использование инструмента по назначению

Ферродетектор PS 35 компании Hilti предназначен для обнаружения железосодержащих (арматура) и цветных (медь и алюминий) металлов и измерения глубины залегания арматурных стержней.

Инструмент не применяется для локализации арматурных канатов.

Использование инструмента не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом опасны.

Соблюдайте предписания по эксплуатации, уходу и техническому обслуживанию инструмента, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации.

Учитывайте условия внешней среды. Не используйте инструмент там, где существует опасность пожара или взрыва.

Внесение изменений в конструкцию инструмента и его модификация запрещаются.

2.2 Поле индикации

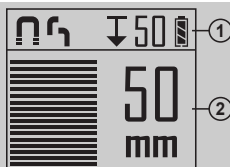
На дисплее отображаются результаты измерений, настройки и состояние инструмента.

2.3 Подсветка дисплея

При недостаточной яркости внешнего освещения автоматически активизируется подсветка дисплея.

2.4 Дисплей

Индикаторные зоны дисплея



① Зона состояния

② Зона детектирования

Представляют собой две индикаторные зоны дисплея.

2.5 Стандартная настройка в зоне состояния

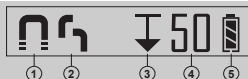
Стандартная настройка зоны состояния



Стандартный режим измерений устанавливается автоматически при включении инструмента. В этом режиме могут распознаваться железосодержащие и цветные металлы (медь и алюминий). Ограничение глубины измерения выключено.

2.6 Индикатор состояния

Зона состояния



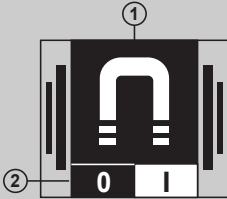
① Детектирование железосодержащих металлов активно





② Детектирование цветных металлов активно

③ Ограниченное измерение глубины активно

Зона состояния		④ Выбранный диапазон измерения глубины (в мм или ") ⑤ Состояние элемента питания
Указывает, какое состояние активно		

2.7 Поле детектирования		
Индикация процесса детектирования		① Столбик мощности сигнала ② Измеренная величина глубины в мм или дюймах
Представляют собой зоны в поле детектирования		

2.8 Индикация меню		
Индикация меню		① Зона состояния, указывает в каком меню настроек вы находитесь ② Выбор состояния, 0 = выкл., а 1 = вкл., что указывает на то, что данный символ активен
Дисплей, который появляется при навигации по меню.		

2.9 Символы дисплея		
Железосодержащий металл	активно (слева)	неактивно (справа)
		
Цветной металл	активно (слева)	неактивно (справа)
		
Единицы измерения	активно " (слева)	активно мм (справа)
		
Ограниченное измерение глубины (мм)	активно (слева)	неактивно (справа)
		

Ограниченное измерение глубины ("")	активно (слева)
	неактивно (справа)
Звук	активно (слева)
	неактивно (справа)
Обучение пользователя	активно (слева)
	неактивно (справа)

2.10 Предупреждающие и сообщающие о неисправности символы дисплея

Сигнал ошибки	Связь с сервисной службой
Предупреждение о нарушении температурного режима	Недопустимый диапазон эксплуатации
Электромагнитные помехи	Слишком большие внешние помехи
Предупреждение о нарушении калибровки	Требуется калибровка

2.11 Индикация уровня заряда элементов питания

Количество сегментов	Уровень заряда элемента питания в %
3	= 100 % заряда
2	=80 % заряда
1	=50 % заряда
0	=20 % заряда
Символ элемента питания мигает	=разряжен

2.12 В стандартный комплект поставки входят:

- 1 Инструмент
- 1 Наручная петля
- 4 Элементы питания

- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Сертификат производителя
- 1 Чехол для инструмента
- 2 Штифты с маркировкой

3 Технические характеристики

Производитель оставляет за собой право на внесение технических изменений!

УКАЗАНИЕ

Данные действительны для отдельного металлического объекта в форме стержня, расположенного вертикально к направлению перемещения инструмента, и плоской, ровной поверхности бетона при условии отсутствия внешних помех. При выполнении измерений на кирпичном основании диапазон и точность измерения ограничены.

PS 35

Диапазон измерения для локализации железосодержащих металлов в бетоне (отдельные арматурные стержни)	5...120 мм (1/4 " ...4 3/4 ") (>Ø 8 мм (≧ # 3)) 5...100 мм (1/4 " ...4 ") (Ø 6...8 мм)
Диапазон измерения для локализации цветных металлов (медные и алюминиевые трубы)	5...80 мм (1/4 " ...3 1/8 ") (Диаметр Мин. 10 мм (1/2 "), Толщина стены Мин. 2 мм (3/32 "))
Диапазон измерения глубины для отдельных арматурных стержней	5...120 мм (1/4 " ...4 3/4 ") (>Ø 8 мм (≧ # 3)) 5...100 мм (1/4 " ...4 ") (Ø 6...8 мм)
Точность показания глубины измерения (точный режим измерения)*	±3 мм (±1/8 ") (Диапазон глубины 5...60 мм (1/4 " ...2 2/3 ")) ±5 мм (±1/4 ") (Диапазон глубины 60...80 мм (2 2/3 " ...3 1/8 ")) ±7 мм (±9/32 ") (Диапазон глубины 80...100 мм (3 1/8 " ...4 ")) ±11 мм (±7/16 ") (Диапазон глубины 100...120 мм (4 " ...4 3/4 "))
Точность локализации	±10 мм (±1/2 ")
Минимальное расстояние от объекта	55 мм (2 1/8 ") (Диапазон глубины 5...55 мм (1/4 " ...2 1/8 ")) Коэффициент Расстояние/Глубина >1,5 (Диапазон глубины ≥ 55 мм (2 1/8 "))
Энергообеспечение	4 щелочных элемента питания (AAA) LR03 по 1,5 В
Срок службы при 20°C	8 ч
Рабочая температура	-15...+50 °C (5° F ... 122° F)
Автоматическое отключение	5 мин
Температура хранения (в сухом помещении)	-25...+63 °C (-13° F ... 145° F)
Относительная влажность воздуха	95 %
Класс защиты	IP 54 (защита от пыли и влаги)
Масса (включая элементы питания)	450 г (1 фунт)
Габариты (Д x Ш x В)	237 мм x 104 мм x 47 мм (9,4" x 4" x 2")

УКАЗАНИЕ

* Для стандартных составов бетона и арматурных стержней.

Единица измерения	Размер
мм	миллиметр
"	дюйм
1/8"	1/8 дюйма

4 Указания по технике безопасности

Наряду с общими указаниями по технике безопасности, приведёнными в отдельных главах настоящего руководства по эксплуатации, следует строго соблюдать следующие ниже указания.

Данный инструмент предназначен для обнаружения железосодержащих (арматурные стержни) и цветных (медь и алюминий) металлов в бетоне, кирпичной кладке, стенах из гипсокартона и подштукатуренными поверхностями согласно техническим характеристикам, приведённым в разделе.

4.1 Общие указания по безопасности

- a) Не отключайте предохранительные устройства и не удаляйте предупреждающие надписи и знаки.
- b) Храните измерительный инструмент в недоступном для детей месте.
- c) Перед каждым использованием проверяйте правильное функционирование инструмента.
- d) После включения инструмента проверьте поле индикации. Оно должно отображать логотип Hilti, название и версию инструмента. После этого инструмент выполняет краткую самодиагностику, затем в поле индикации отображается предварительная или последняя сохранённая настройка.
- e) Проверьте исправность работы автоматической калибровки инструмента после его включения.
- f) Запрещается использование инструмента, если поблизости находятся беременные женщины.
- g) Быстро меняющиеся условия измерений могут исказить результат измерения.
- h) Используйте инструмент только в пределах его технических характеристик. Не допускайте работу на основании, которое содержит, например, арматурные канаты или нержавеющую сталь.
- i) Не эксплуатируйте инструмент вблизи медицинских аппаратов.
- j) Не сверлите в местах обнаружения объектов.
- k) Постоянно следите за предупреждающими сообщениями в поле индикации.
- l) Не используйте данный прибор в целях проверки качества.
- m) Не применяйте инструмент вблизи источников электромагнитных помех (например, работающих отбойных молотков).
- n) Учитывайте влияние окружающей среды. Не используйте инструмент там, где существует опасность пожара или взрыва.
- o) Запрещается применять инструмент вблизи лифта, использующих кардиостимуляторы.
- p) Следите за состоянием поля индикации, обеспечьте возможность постоянного считывания информации (например, не прикасайтесь к нему пальцами, не допускайте загрязнения).
- q) Не используйте неисправный инструмент.

- r) Следите за чистой поверхностью детектора.
- s) Проверьте настройки инструмента перед работой.
- t) Материал основания оказывает влияние на точность инструмента. Если автоматическая калибровка не может быть корректно выполнена, то могут возникнуть небольшие ошибки в измерениях.
- u) Если автоматическая калибровка не может быть корректно выполнена, то в поле индикации появляется предупреждение.

4.2 Правильная организация рабочего места

- a) Будьте осторожны при использовании лестниц и стремянок. Постоянно сохраняйте устойчивое положение и равновесие.
- b) В случае резкого изменения температуры подождите, пока инструмент не примет температуру окружающей среды.
- c) Используйте инструмент только в пределах его технических характеристик.
- d) Соблюдайте местные правила техники безопасности.

4.3 Электромагнитная совместимость

Хотя инструмент отвечает строгим требованиям соответствующих директив, Hilti не исключает возможности появления помех при его эксплуатации вследствие воздействия сильных полей, способных привести к ошибочным измерениям. В этих или иных случаях должны проводиться контрольные измерения. Hilti также не исключает возможности появления помех при эксплуатации инструмента из-за воздействия других инструментов (например, навигационных устройств, используемых в самолетах). Инструмент соответствует классу А; в жилой зоне не исключена возможность появления функциональных сбоев.

4.4 Общие меры безопасности

- a) Проверяйте инструмент перед использованием. При обнаружении повреждений отправьте инструмент в сервисный центр компании Hilti для проведения ремонта.
- b) В случае падения инструмента или других механических воздействий на него, необходимо проверить его работоспособность.
- c) Хотя инструмент рассчитан на жесткие условия эксплуатации, он, также как и другие измерительные инструменты, требует тщательного ухода и аккуратного обращения.
- d) Не взирая на то, что инструмент защищен от проникновения влаги, его следует вытереть насухо, перед тем как положить в переносную сумку.
- e) Проверьте наличие отображения всех символов при включении инструмента.
- f) Перед началом работы проверьте точность измерений инструмента.

4.5 Электрическая безопасность

- a) Берегите элементы питания от детей.
- b) Не перегревайте элементы питания и не подвергайте их воздействию пламени. Элементы питания взрывоопасны и могут выделять ядовитые вещества.
- c) Не заряжайте элементы питания.
- d) Не припаивайте элементы питания к инструменту.

- e) Избегайте короткого замыкания элементов питания. Они могут при этом перегреться и вызвать ожоги.
- f) Не вскрывайте элементы питания и не подвергайте их механическим нагрузкам.

4.6 Транспортировка

Перед транспортировкой инструмента извлеките элементы питания.

5 Подготовка к работе



5.1 Установка элементов питания 2

ОСТОРОЖНО

Не используйте поврежденные элементы питания.

ОСТОРОЖНО

Всегда заменяйте весь комплект элементов питания.

ОПАСНО

Не используйте совместно новые и старые элементы питания. Не используйте элементы питания разных изготовителей или разных типов.

- 1. Откройте отсек для элементов питания.
- 2. Достаньте элементы питания из упаковки и вставьте их в отсек.
УКАЗАНИЕ Соблюдайте полярность (см. маркировку в отсеке для элементов питания).
- 3. Проверьте, правильно ли вы закрыли фиксирующее устройство отсека для элементов питания.

5.2 Проверка инструмента

- 1. Проверьте, чтобы сенсорное поле было сухим. В противном случае протрите его насухо кусочком ткани.

- 2. Инструмент, находившийся в условиях значительного изменения температуры, перед применением должен принять температуру окружающей среды – это необходимо для получения точных результатов измерения.
- 3. Перед использованием инструмента проверьте его настройки.

5.3 Включение/выключение инструмента

- 1. Включите инструмент с помощью кнопки "Вкл/Выкл".
Инструмент начинает работать в режиме стандартной настройки.
- 2. При включенном состоянии нажмите клавишу "Вкл/Выкл": произойдет выключение инструмента.
УКАЗАНИЕ В случае если инструмент не используется или отображается сигнал ошибки, то через пять минут он автоматически отключается. При разряженных элементах питания инструмент отключается.

5.4 Меню настроек

- 1. Включите инструмент.
- 2. Для входа в меню настроек нажмите клавишу со стрелкой (правую или левую).
- 3. Для навигации по меню нажмите одну из клавиш со стрелкой и сделайте выбор.
- 4. Для изменения настроек нажмите клавишу изменения и настройки.
- 5. После выбора настроек инструмент в течение 5 последующих секунд автоматически возвращается к отображению поля индикации и переходит в состояние готовности.
УКАЗАНИЕ Если в течение 5 секунд выбор не производится, то выполняется выход из меню настроек.

6 Эксплуатация



6.1 Подготовка инструмента

ОСТОРОЖНО

Сверление вблизи обнаруженных объектов производите на безопасном расстоянии.

1. Перед включением инструмента убедитесь, что он стоит свободно и не имеет контакта с основанием или металлическими объектами.
2. Включите инструмент нажатием кнопки "Вкл/Выкл".
После выполнения краткой самодиагностики инструмент включает автоматическую калибровку. По окончании калибровки немедленно загораются зеленым цветом светодиодные индикаторы состояния.

Во время процесса калибровки инструмент следует располагать на удалении более 30 см (12 ") от металлических объектов или удалить его от обследуемого основания.

3. В целях обучения пользователя во время первых пяти вводов в эксплуатацию демонстрируется порядок работы инструмента с использованием анимации. В меню настроек эту вводную функцию можно отключить.

6.2 Эксплуатация инструмента

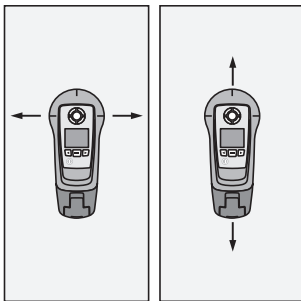
Проверьте, чтобы инструмент имел полный контакт с обследуемым основанием.

Используйте инструмент только на ровных основаниях.

Медленно и осторожно установите инструмент на обследуемое основание.

Во время работы передвигайте инструмент со скоростью не более 20 см/с (9 "/с).

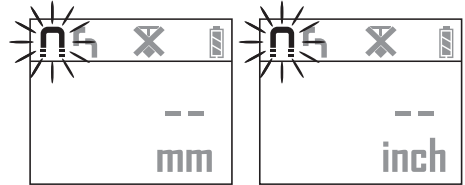
6.2.1 Метод "протирки"



Для более эффективного использования инструмента следует использовать метод "протирки" (продолжи-

тельные горизонтальные и вертикальные перемещения на объектом). Серия рисунков показывает метод "протирки". Если вы впервые включаете инструмент, то в поле индикации с помощью анимированных рисунков указывается, каким образом следует работать с инструментом по основанию.

6.3 Локализация объектов с использованием стандартного режима



1. Включите инструмент и держите его на удалении более 30 см (12 ") от металлических объектов или от обследуемого основания.
Стандартный режим включается после автоматической калибровки.

В поле индикации появляются единицы измерения глубины (мм или "), а светодиодные индикаторы состояния загораются зеленым светом. Инструмент готов для локализации объектов.

2. Установите инструмент на обследуемое основание и начинайте передвигать в сторону.

УКАЗАНИЕ Заблокируйте настройку диапазона глубины измерения, если необходимо распознать железосодержащий металл без ограничения глубины залегания.

При приближении инструмента к железосодержащему металлу (арматурному стержню) мигает символ железосодержащего металла, индикаторы состояния загораются красным светом, а высота столбика мощности сигнала поднимается и достигает максимума, когда инструмент находится над центром объекта.

В поле индикации в это время отображается измеренное значение глубины.

Если инструмент продолжает движение и минует железосодержащий металл, то индикаторы состояния загораются зеленым светом, а столбик мощности сигнала опускается.

Для точной локализации объекта переместите инструмент в противоположном направлении до повторного появления красного сигнала светодиодов состояния и максимального подъема столбика мощности сигнала.

Затем возьмите прилагаемый карандаш и через маркировочное отверстие отметьте положение железосодержащего металла.

Если включен динамик, то во время нахождения инструмента над железосодержащим металлом раздается постоянный звуковой сигнал.

При приближении инструмента к цветному металлу (медь, алюминий) мигает символ цветного металла, индикаторы состояния загораются красным светом, а столбик мощности сигнала поднимается и достигает максимума, когда инструмент находится над центром объекта.

Если инструмент продолжает движение и минует цветной металл, то индикаторы состояния загораются зелёным светом, а столбик мощности сигнала опускается.

Для точной локализации объекта снова переместите инструмент в противоположном направлении до повторного появления красного сигнала светодиодов состояния и максимального подъёма столбика мощности сигнала.

Затем возьмите прилагаемый карандаш и через маркировочное отверстие отметьте положение цветного металла.

Если включен динамик, то во время нахождения инструмента над цветным металлом раздается постоянный звуковой сигнал.

6.4 Локализация исключительно железосодержащих металлов



1. Включите инструмент.
Активируйте меню настроек "Железосодержащие металлы" и отключите режим измерения цветных металлов.
2. Режим ограничения глубины измерения можно активировать выборочно.
3. После этого следуйте описаниям главы "Локализация объектов с использованием стандартного режима" для железосодержащих металлов.

6.5 Локализация исключительно цветных металлов

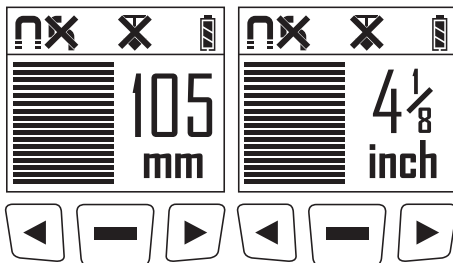


1. Включите инструмент.
Активируйте меню настроек "Цветные металлы" и отключите режим измерения железосодержащих металлов.
Режим ограничения глубины измерения выключается автоматически.
2. После этого следуйте описаниям главы "Локализация объектов с использованием стандартного режима" для цветных металлов.

6.6 Точное измерение глубины арматурных стержней

УКАЗАНИЕ

Точное измерение глубины возможно только для арматурных стержней в бетоне.



1. Включите инструмент.
Активируйте меню настроек "Железосодержащие металлы" и отключите режим измерения цветного металла.
2. Установите инструмент на обследуемое основание и начинайте двигать в сторону.
При приближении инструмента к арматурному стержню мигает символ железа, индикаторы состояния загораются красным светом, а столбик мощности сигнала поднимается и достигает максимума, когда инструмент находится над центром арматурного стержня. Если инструмент продолжает движение и минует арматурный стержень, то индикаторы состояния загораются зелёным светом, а столбик мощности сигнала опускается. Для точной локализации объекта снова переместите инструмент в противоположном направлении до повторного появления красного сигнала светодиодов состояния и максимального подъёма столбика мощности сигнала. В зоне максимального подъёма в поле индикации отображается первое значение измеренной глубины.
3. Теперь нажмите кнопку для измерения и в течение двух-трёх секунд вы получите точное значение измерения.

6.7 Ограниченное измерение глубины

УКАЗАНИЕ

Это измерение позволяет выполнить локализацию арматурных стержней в рамках определённого диапазона глубины измерения.

УКАЗАНИЕ

Во время работ в этом режиме при предварительной заданной глубине необходимо соблюдать безопасное расстояние до арматурного стержня.

1. Включите инструмент.
2. Активируйте режим для железосодержащих металлов в меню настроек и необходимый диапазон глубины измерения для локализации арматурных стержней. При необходимости можно отключить локализацию цветных металлов.

3. Нажмите кнопку для измерения, чтобы выбрать необходимый максимальный диапазон измерений (25, 50 или 75 мм; 1, 2 или 3").
4. Используйте инструмент в порядке, описанном в главе «Распознавание объектов с использованием стандартного режима» для железосодержащих металлов. В этом режиме измерения отображаются только те объекты, глубина залегания которых меньше установленного значения глубины измерения.
Последняя настройка сохраняется.

7 Уход и техническое обслуживание

7.1 Очистка и сушка

1. Используйте для очистки только чистую и мягкую ткань; в случае необходимости слегка смочите ткань чистым спиртом или небольшим количеством воды.

УКАЗАНИЕ Не используйте другие жидкости, поскольку они могут повредить пластиковые детали.

2. При хранении оборудования соблюдайте температурный режим, особенно зимой/летом.

7.2 Хранение

Если инструмент хранился во влажном месте, выньте его и выполните следующее: высушите и очистите инструмент, переносную сумку и принадлежности (при температуре не более 40 °C); заново упакуйте оборудование, но только после того, как оно полностью высохнет.

После длительного хранения или транспортировки инструмента проведите пробное измерение перед его использованием.

Перед длительным хранением выньте элементы питания из инструмента. Протекшие элементы питания могут повредить инструмент.

7.3 Транспортировка

Используйте для транспортировки или отправки оборудования транспортные контейнеры фирмы Hilti либо упаковку аналогичного качества. Кроме этого при

транспортировке обеспечьте надежное размещение инструмента в чемодане Hilti или равноценной упаковке. Надежно укладывайте инструмент.

ОСТОРОЖНО

Перед транспортировкой инструмента извлеките элементы питания.

7.4 Служба калибровки Hilti

Мы рекомендуем регулярно проверять инструменты в службе калибровки Hilti для обеспечения их надежности и выполнения других требований.

Служба калибровки компании Hilti всегда готова Вам помочь. Рекомендуется проводить настройку как минимум один раз в год.

Службой калибровки Hilti подтверждается, что на день проверки характеристики проверяемого инструмента соответствуют техническим данным, указанным в руководстве по эксплуатации.





При обнаружении отклонений от заданных значений измерительные инструменты настраиваются заново. После настройки и контрольных испытаний на инструмент прикрепляется калибровочный знак и выдается калибровочный сертификат, подтверждающий, что инструмент работает в пределах технических характеристик.

Калибровочные сертификаты всегда требуются для предприятий, сертифицированных по ISO 900X.

Вы можете получить дополнительную информацию в ближайшем сервисном центре Hilti.

8 Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Инструмент не включается.	Элементы питания разряжены.	Замените элементы питания.
	Ошибка в полярности при подключении элемента питания.	Правильно вставьте элементы питания.
	Не закрыт отсек для элементов питания.	Закройте отсек для элементов питания.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
<p>Автоматическая калибровка инструмента не выполняется.</p> 	Инструмент находится слишком близко к металлическим объектам.	Выключите инструмент и снова включите его на удалении более 30 см (12 ") от металлических объектов или обследуемого основания.
<p>Инструмент выдает предупреждение о несоответствии электромагнитных параметров установленным нормам.</p> 	Инструмент находится слишком близко к источникам электромагнитных помех.	Держите инструмент на удалении от источников электромагнитных помех.
<p>Инструмент выдает предупреждение о нарушении температурного режима.</p> 	Слишком высокая или слишком низкая температура.	Соблюдайте температуру эксплуатации (технические характеристики).
<p>При расположении над объектом отсутствует индикация.</p> 	Не активирован режим детектирования железосодержащего / цветного металла.	Активируйте нужный вам режим детектирования.

9 Утилизация



Большинство материалов, из которых изготовлены изделия Hilti, подлежит вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы. Во многих странах Hilti уже организовала приём старых инструментов для утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов компании Hilti или у вашего консультанта по продажам.



Только для стран ЕС

Не выбрасывайте электронные измерительные инструменты вместе с обычным мусором!

В соответствии с директивой ЕС об утилизации электрических и электронных устройств и в соответствии с местными законами электроприборы/-инструменты и аккумуляторы, бывшие в эксплуатации, должны утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.

10 Гарантия производителя

С вопросами относительно гарантийных условий обращайтесь в ближайшее представительство HILTI.

11 Предписание FCC (для США)/Предписание ICES (для Канады)

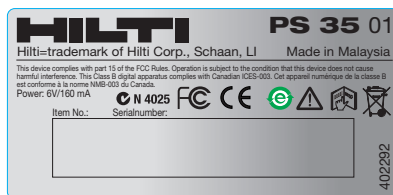
Данный инструмент соответствует требованиям Части 15 стандартов FCC и требованиям ICES-003 (устройства класса В).

Для эксплуатации инструмента необходимо соблюдение следующих условий:

1. Данный инструмент не является источником помех, превышающих нормы.
2. Данный инструмент воспринимает все помехи, включая те, которые, при известных обстоятельствах, могут вызвать его неисправность.

УКАЗАНИЕ

Изменения или модификации, которые не разрешены компанией Hilti, могут ограничить права пользователя на эксплуатацию инструмента.



12 Декларация соответствия нормам ЕС (оригинал)

Обозначение:	Ферродетектор
Тип инструмента:	PS 35
Год выпуска:	2009

Компания Hilti со всей ответственностью заявляет, что данная продукция соответствует следующим директивам и нормам: до 19. 04.2016: 2004/108/EG, с 20. 04.2016: 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN ISO 12100.

Техническая документация:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

ru

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process
Management
Business Area Electric Tools &
Accessories
06/2015

Edward Przybylowicz
Head of BU Measuring Systems
BU Measuring Systems

06/2015



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20150924

